加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四 叁七〇六 夜間電話：貳五四 叁貳〇叁

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

倚天屠龍記

金庸著

第一〇六回 黃衫女子 ：【一三〇四】：

現在又後悔了，是不是？一不等張無忌回答，微微一笑，便即翩然進了自己居室。

無忌坐在石上，對着一彎冷月，呆呆出神，回思一生經過，自從離開冰火島後，不一載而父母雙亡，自此而後，可說沒一日不是身在憂患之中，自己一心求好，但往往事與願違，早知如此，與父母義父同在冰火島此生終老，豈不是好？

五月初六清晨，少林寺鐘聲噹噹噹響起，羣雄又集在廣場之中，那達摩院的老僧第次更不向空智請示，便即站了出來，朗聲說道：「衆位英雄請了：昨日比武較量，峨嵋派掌門人，宋夫人鬱冠羣英，便請宋夫人至山後破關，提取金毛獅王謝遜，老僧領路，」說着當先便行。峨嵋派靜慧等八名女尼跟隨其後，接着便是周芷若與峨嵋羣弟子，衆英雄更在後面，一齊向山後走去，張無忌見周芷若衣飾一如昨日，并未戴喪，知道宋青書未死，心想：「他既挨得過昨晚，看來性命能保。」

衆人上得山峯，只見三位高僧仍是盤膝坐在松樹之下，那達摩院老僧道：「金毛獅王囚於三株蒼松間的地牢中，看守地牢的是敝派長老。宋夫人武功天下無雙，勝了敝派這三位長老，便可破牢取人，我們大夥兒再瞻仰宋夫人的身手，」楊逍見無忌臉色不定，在他耳邊悄聲說道：「教主寬心，韋蝠王，說不得二位，已率領五行旗人衆伏在峰下。峨嵋派若不肯將謝獅王交出，我們只好用强，」無忌皺眉道：「這是壞了大會的規矩，有失信義，」楊逍道：「我怕宋夫人將刀劍架在謝獅王頸中，我們動手時投鼠忌器，信義什麼的，也顧不得這許多了，」趙明也悄聲道：「謝大俠仇人極多，我們要防備人叢中暗器偷襲，」楊逍道：「范右使，鐵冠道長，周兄，彭大師四位已分佔四角，防人偷襲，」趙明低聲道：「最好是若有人用暗器偷襲，我們就可乘機動手，搶了謝大俠便走，天下英雄也不能怪我們失了信義。要是風平浪靜，楊左使，不如你暗中派人假裝襲擊大俠，紛擾之中，我們混水摸魚搶人，」楊逍笑道：「此計大妙，」當下便去派遣人手。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell st. Vancouve 4.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董 Grocery 雜貨 Mobile 及各式風鈴，歡迎函索即寄目錄及價目
什貨舖銷售 精選名產佛香角香色彩如飾裝室內紙製竹織木刻燈罩
橋胞郵購，目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運傢俬雜物香港移民出入口行裏，并家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
NOTARY PUBLIC
Gordon W Cumyow
561 MAIN STREET
帝國商業銀行貳樓緬街
片打電梯由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

誌里冷氣工程
專科大小商業住房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADENY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
最史教師授學習詢
教過學諮
教過學習
歷言通供迎
歷冊言通供迎
車註方助以歡
汽府種協料務
駛政各譯資服籠
駕著以翻音胞伯
胞超誘聘錄僑林
僑績善特置界校長
導成循胞備各
教久循僑試爲
校悠人便筆誠
本爲多方車忠

廣珍 首飾 鐘錶 鋪
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
佛園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大碗小酒
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥總
MAIN DRUG LTD.
134 Main Street Vancouver, B.C.
電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
洛外歡迎
經理黃永衍啓

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省潛鏡學大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東五百五十五號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876 4740

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵麭
新鮮
美味

强華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家，精製臘味，批發全球，價目印備，函索即奉
WING WING CO. LTD.
450/460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

有傢俬睡房出租
粉飾一新，三一八佐治街東，
電話六八四，九〇〇五治。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華人光顧極表
歡迎如有妥洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-137
R R S.P 減稅？
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四 壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理 馬錦華啓
港幣滙價每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷安當
電話 二五四—七五〇五 大八七—四〇九四

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷安當